

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

SEZIONE 1: identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**1.1. Identificatore del prodotto**

Borax pulv

Numero articolo 06191200

Numero di registrazione

Numero di registrazione 01-2119490790-32-XXXX

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**Indirizzo/Produttore**

Hänseler AG

Industriestrasse 35

9100 Herisau

Nr. telefono 0041 (0)71 353 58 58

Indirizzo e-mail della persona

responsabile della

scheda di sicurezza

1.4. Numero telefonico di emergenza

Switzerland :145 / Abroad +41 (0)44 251 51 51

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli *****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)**

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Eye Irrit. 2 H319

Repr. 1B H360FD

Il prodotto è classificato ed etichettato secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Per spiegazioni sulle abbreviazioni vedi paragrafo 16.

2.2. Elementi dell'etichetta**Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008****Pittogrammi di pericolo *******Avvertenza**

Pericolo

Indicazioni di pericolo ***

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H360FD Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.

Consigli di prudenza ***

P201 Procurarsi istruzioni specifiche prima dell'uso.

P264.1 Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P308+P313 IN CASO di esposizione o die possibile esposizione, consultare und medico.
P501.3 Eliminazione conformemente ai reolamenti locali e nazionali.

Componente(i) pericoloso(i) da indicare nell'etichettatura (Regolamento CE 1272/2008)

contiene *** tetraborato di disodio decaidrato

Informazioni complementari**Altre informazioni complementari**

Solo per utilizzatori professionali

Altre informazioni

Cessione a privati in Svizzera vietata

2.3. Altri pericoli

La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come persistente, bioaccumulabile e tossica (PBT). La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come molto persistente e molto bioaccumulabile (vPvB). Questa sostanza non ha proprietà di interferenza endocrina nell'uomo. Questa sostanza non ha nessuna proprietà di interferenza endocrina negli organismi non bersaglio.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti *****Peso molecolare**

Valore	381.37	g/mol
--------	--------	-------

Componenti pericolosi *****tetraborato di disodio decaidrato**

No. CAS	1303-96-4	
No. EINECS	215-540-4	
Numero di registrazione	01-2119490790-32	
Concentrazione	>= 50	%
Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)		
	Eye Irrit. 2	H319
	Repr. 1B	H360FD

Valore limite di concentrazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Repr. 1B	H360F	>= 8.5 %
----------	-------	----------

D

Elenco Candidati per l'inclusione nell'Allegato XIV del Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH). ***

tetraborato di disodio decaidrato

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e farlo distendere. Togliere immediatamente gli abiti e le scarpe contaminate.

Se inalato

Far affluire aria fresca. In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico.

In caso di contatto con la pelle

Lavare subito con acqua e sapone e sciacquare bene con l'acqua.

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

In caso di contatto con gli occhi

Alzare bene le palpebre, lavare molto accuratamente gli occhi con abbondante acqua (15 min.). In caso di malessere persistente consultare un medico.

Se ingerito

Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua. Provocare il vomito, consultare il medico.

Autoprotezione del soccorritore

Il soccorritore deve assolutamente proteggersi!

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

I sintomi e gli effetti importanti o altri importanti noti sono descritti nell'etichettatura GHS del prodotto (vedere la sezione 2) e nella sezione 11.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**Note per il medico / Trattamento**

Trattamento sintomatico (decontaminazione, funzioni vitali), un antidoto specifico non è conosciuto.

SEZIONE 5: Misure antincendio**5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Il prodotto non è combustibile. Utilizzare misure antincendio adeguate all'ambiente.

Agenti estintori non adeguati

Nessuna restrizione sugli agenti estinguenti

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Sviluppo di gas tossici.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**Sistemi di protezione speciali per i vigili del fuoco**

Impiegare un autorespiratore. Utilizzare indumenti protettivi personali.

Indicazioni particolari

Raccogliere separatamente le acque di spegnimento contaminate che non devono essere scaricate nelle fognature. Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i residui d'incendio.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Evitare lo sviluppo di polveri. Utilizzare indumenti protettivi personali. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non respirare le polveri.

6.2. Precauzioni ambientali

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee. Avvertire le autorità dell'acqua se lo spargimento è penetrato nei corsi d'acqua o nel sistema di drenaggio.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con attrezzatura meccanica. Trattare il materiale raccolto secondo il punto "Smaltimento".

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Avvertenze per un impiego sicuro**

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

Evitare lo sviluppo di polveri. Manipolare ed aprire il recipiente con cautela. For personal protection see Section 8. Provvedere ad una buona ventilazione ambientale, eventuale aspirazione localizzata sul posto di lavoro. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Non respirare le polveri.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Avere in serbo respiratore. La sostanza/il prodotto non è spontaneamente infiammabile.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**Requisiti del magazzino e dei contenitori**

Conservare accuratamente chiuso in luogo secco e fresco.

Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Non immagazzinare con alimenti. Tenere lontano da riducenti.

Classi di stoccaggio

Classe di stoccaggio secondo TRGS	6.1D	Sostanze pericolose non combustibili, categ. 3 di tossicità acuta / sostanze pericolose tossiche o che producono effetti cronici
510		
Classe di stoccaggio (Svizzera)	6.1	Sostanze tossiche

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Tenere i contenitori in luogo asciutto, fresco e ben ventilato. Proteggere dall'umidità dell'aria e dall'acqua.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale *****8.1. Parametri di controllo****Valori limite d'esposizione *******tetraborato di disodio decaidrato**

Lista	SUVA		
Tipo	MAK		
Valore		0,8	ppm(V)
Valori limite di esposizione, breve termine		0,8	ppm(V)

Gruppo di gravidanza: S; Osservazioni: SSc R1BF R1BD ;OAW, NIOSH

Dose derivata di non effetto (DNEL)/Dose derivata di minimo effetto (DMEL)**tetraborato di disodio decaidrato**

Valore tipo	Dose derivata di non effetto (DNEL)	
Gruppo di rif.	Lavorator	
Durata esposizione	Lungo termine	
Via d'esposizione	per via inalatoria	
modo di azione	Effetto sistemico	
Concentrazione	12.8	mg/m ³
Valore tipo	Dose derivata di non effetto (DNEL)	
Gruppo di rif.	Lavorator	
Durata esposizione	Lungo termine	
Via d'esposizione	per via cutanea	
modo di azione	Effetto sistemico	
Concentrazione	599.6	mg/kg/d
Valore tipo	Dose derivata di non effetto (DNEL)	
Gruppo di rif.	Popolazione generale	
Durata esposizione	Lungo termine	
Via d'esposizione	per via inalatoria	
modo di azione	Effetto sistemico	

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

Concentrazione	6.5	mg/m ³
Valore tipo	Dose derivata di non effetto (DNEL)	
Gruppo di rif.	Popolazione generale	
Durata esposizione	Lungo termine	
Via d'esposizione	per via cutanea	
modo di azione	Effetto sistemico	
Concentrazione	303.5	mg/kg/d
Valore tipo	Dose derivata di non effetto (DNEL)	
Gruppo di rif.	Popolazione generale	
Durata esposizione	Lungo termine	
Via d'esposizione	per via orale	
modo di azione	Effetto sistemico	
Concentrazione	1.15	mg/kg/d
Valore tipo	Dose derivata di non effetto (DNEL)	
Gruppo di rif.	Popolazione generale	
Durata esposizione	Acuto	
Via d'esposizione	per via orale	
modo di azione	Effetto sistemico	
Concentrazione	1.5	mg/kg/d

Concentrazione Prevedibile Priva di Effetti (PNEC)**tetraborato di disodio decaidrato**

Valore tipo	PNEC	
Tipo	Acqua	
Concentrazione	2.9	mg/l
Valore tipo	PNEC	
Tipo	Acqua salata	
Concentrazione	2.9	mg/l
Valore tipo	PNEC	
Tipo	Sostanza intera	
Concentrazione	13.7	mg/l
Valore tipo	PNEC	
Tipo	STP	
Concentrazione	10	mg/l
Valore tipo	PNEC	
Tipo	Suolo	
Concentrazione	5.7	mg/kg

8.2. Controlli dell'esposizione**Dati di progetto / Misure di igiene**

Tenere lontano da alimenti, bevande e mangimi. Togliere subito gli indumenti contaminati, impregnati e metterli in luogo sicuro. Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro. Conservare in luogo separato gli indumenti di lavoro.

Protezione respiratoria - Nota

Per breve periodo usare apparecchio filtrante; Apresso esposizione intensa e prolungata usare autorespiratore. Protezione delle vie respiratorie secondo la norma EN141; Filtro per particelle P2; Filtro per particelle P3

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

Protezione delle mani

The glove material must be sufficient impermeable and resistant to the substance. Check the tightness before wear. Gloves should be well cleaned before being removed, then stored in a well ventilated location.

Protezione delle mani deve essere conforme alla EN 374.

Guanti (resistenti alle soluzioni alcaline)

Materiale idoneo Policloroprene

Spessore del guanto 0.5 mm

Tempo di penetrazione \geq 8 h

Guanti (resistenti alle soluzioni alcaline)

Materiale idoneo nitrile

Spessore del guanto 0.35 mm

Tempo di penetrazione \geq 8 h

Guanti (resistenti alle soluzioni alcaline)

Materiale idoneo gomma butyl - Butyl

Spessore del guanto 0.5 mm

Tempo di penetrazione \geq 8 h

Guanti (resistenti alle soluzioni alcaline)

Materiale idoneo gomma fluoro - FKM

Spessore del guanto 0.4 mm

Tempo di penetrazione \geq 8 h

Guanti (resistenti alle soluzioni alcaline)

Materiale idoneo PVC

Spessore del guanto 0.5 mm

Tempo di penetrazione \geq 8 h

Materiale idoneo Lattice naturale

Spessore del guanto 0.5 mm

Tempo di penetrazione \geq 8 h

Protezione degli occhi

Occhiali con protezione laterale; Protezione degli occhi deve essere conforme alla EN 166.

Protezione fisica

Tuta protettiva

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato di aggregazione cristallina

Colore bianco

Odore inodore

Punto di fusione

Valore circa 62 °C

punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione

Valore 1575 °C

Fonte Banca dati delle sostanze GESTIS

Inflammabilità

Non infiammabile

Punto di infiammabilità

Valore °C

Osservazioni Non applicabile

Temperatura di decomposizione

Valore 1575 °C

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

valore pH

Valore	circa	9.2	
Concentrazione/H ₂ O		25	g/l
Temperatura		20	°C
Fonte	Banca dati delle sostanze GESTIS		

Tensione di vapore

Osservazioni	Non applicabile
--------------	-----------------

densità e/o densità relativa

Valore	1.71		g/cm ³
Temperatura	20	°C	
Fonte	Banca dati delle sostanze GESTIS		

9.2. Altre informazioni**Soglia odore**

Osservazioni	non determinato
--------------	-----------------

Idrosolubilità

Valore	circa	47		g/l
Temperatura		20	°C	

Densità apparente

Valore	810		kg/m ³
--------	-----	--	-------------------

Indicazioni particolari

Il prodotto non è pericoloso all'esplosione.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività**10.1. Reattività**

Nessuna reazione pericolosa se immagazzinato e usato adeguatamente.

10.2. Stabilità chimica

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

La reazione con agenti riducenti forti, come gli idruri metallici o i metalli alcalini, produce idrogeno gassoso, che può costituire un pericolo di esplosione.

10.4. Condizioni da evitare

Perdita d'acqua durante il riscaldamento

10.5. Materiali incompatibili

Ossidanti forti, Acidi, Salini di metalli, Metalli alcalini, Riducenti

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuna conosciuta

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008****Tossicità acuta per via orale (Componenti)****tetraborato di disodio decaidrato**

Specie	ratto		
DL50		6000	mg/kg

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	ratto
--------	-------

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

DL50 2260 mg/kg

Tossicità acuta per via cutanea (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie coniglio

DL50 > 2000 mg/kg

Tossicità acuta per via inalatoria (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie ratto

CL50 > 2 mg/l

Corrosione/irritazione cutanea (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie coniglio

Valutazione non irritante

lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie coniglio

Durata esposizione 14 d

Valutazione irritante

Metodo OECD 405

Sensibilizzazione (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Valutazione non sensibilizzante

Mutagenicità (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Osservazioni Non documentato.

Tossicità riproduttiva (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Valutazione Può nuocere alla fertilità.

tetraborato di disodio decaidrato

Valutazione Può nuocere al feto.

Cancerogenicità (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Osservazioni Non documentato.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) (ingredienti)**tetraborato di disodio decaidrato****Esposizione singola**

Valutazione Non vi sono indicazioni di tossicità per organi bersaglio.

tetraborato di disodio decaidrato**Esposizione ripetuta**

Valutazione Non vi sono indicazioni di tossicità per organi bersaglio.

11.2 Informazioni su altri pericoli**Proprietà di interferenza con il sistema endocrino nell'uomo**

Questa sostanza non ha proprietà di interferenza endocrina nell'uomo.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**12.1. Tossicità**

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

Informazioni generali

Il test è stato condotto con una formulazione analoga.

Tossicità per i pesci (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie	Limanda limanda	
CL50	74	mg/l
Durata esposizione	96	h
Fonte	Natriumtetraborat	

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	carassio dorato (Carassius auratus)	
CL50	630	mg/l
Durata esposizione	72	h

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	cavedano (Pimephales promelas)	
CL50	79.7	mg/l

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	barbo zebrato (Brachydanio rerio)	
NOEC	6.4	mg/l
Durata esposizione	34	d

Tossicità per Daphnia (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie	Daphnia magna	
CI50	342	mg/l
Durata esposizione	24	h
Fonte	Natriumtetraborat	

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	Daphnia magna	
CE50	1085	a
Durata esposizione	48	h
		10402 mg/l

Tossicità per le alghe (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie	Scenedesmus subspicatus	
CI10	24	mg/l
Durata esposizione	9	h
Fonte	Natriumtetraborat	

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	Desmodesmus subspicatus	
CI50	158	mg/l
Durata esposizione	96	h

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	Phaedactylum tricornutum	
CE50	66	mg/l
Durata esposizione	72	h

tetraborato di disodio decaidrato

Specie	Phaedactylum tricornutum	
CE50	54	mg/l
Durata esposizione	72	h

Tossicità per i batteri (Componenti)**tetraborato di disodio decaidrato**

Specie	Pseudomonas putida	
CE50	15.8	mg/l

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

Durata esposizione 16 h

12.2. Persistenza e degradabilità**Biodegradabilità (Componenti)**

tetraaborato di disodio decaidrato

Osservazioni Non applicabile

12.4. Mobilità nel suolo**Mobilità nel suolo (Componenti)**

tetraaborato di disodio decaidrato

Non si adsorbe nel suolo.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**Risultati della valutazione PBT e vPvB**

La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come persistente, bioaccumulabile e tossica (PBT).

La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come molto persistente e molto bioaccumulabile (vPvB).

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**Proprietà di interferenza con il sistema endocrino nell'ambiente**

Questa sostanza non ha nessuna proprietà di interferenza endocrina negli organismi non bersaglio.

12.7. Altri effetti avversi**Informazioni supplementari sull'ecologia**

Non lasciare pervenire il prodotto non diluito cioè in grande quantità nell'acqua sotterranea, le acque oppure nella canalizzazione. Evitare la penetrazione di liquido e/o di vapore nel sottosuolo.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Rifiuto da scarto di prodotto**

Codice rifiuto CEE

Non eliminare con i rifiuti domestici.

Codice rifiuto CEE

Non deve essere abbandonato in sistemi fognari sanitari.

Nel rispetto della normativa vigente in materia, inviare ad una discarica autorizzata.

Contenitori contaminati

Gli imballaggi completamente svuotati possono essere riciclati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti al pari della sostanza contenuta.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	Trasporto via terra ADR/RID	Trasporto marittimo IMDG/GGVSee	Trasporto aereo
14.1. Numero ONU	Il prodotto non è una merce di pericolo per il trasporto terrestre.	Il prodotto non è una merce di pericolo per i trasporti per via marittima.	Il prodotto non è una merce di pericolo per i trasporti per via aereo.

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione *****15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

Nome commerciale: Borax pulv

Numero della sostanza: 061912

Versione: 8 / CH

Data di revisione: 15.07.2025

Sostituisce la versione: 7 / CH

Data di stampa 15.07.25

Classe di contaminazione dell'acqua (Germania) ***

Classe di contaminazione WGK 1

dell'acqua (Germania)

Osservazioni

Derivazione della classe di pericolo tedesca per le acque (WGK) in base all'allegato 1, punto 5.2 del Regolamento tedesco sugli impianti per il trattamento di sostanze pericolose per le acque (AwSV)

SEZIONE 16: Altre informazioni**Frazi H del capitolo 3**

H319

Provoca grave irritazione oculare.

H360FD

Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.

Categorie CLP del capitolo 3

Eye Irrit. 2

Irritazione oculare, Categoria 2

Repr. 1B

Tossicità per la riproduzione, Categoria 1B

Informazioni complementari

Le modifiche importanti rispetto alla versione precedente della presente scheda dati di sicurezza sono contrassegnate con : ***

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è di descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi